

создают новое произведение, характерное для русского народного творчества. В русском варианте сильнее, чем в любом другом, анималистическая гравюра претворена в радостную поэтическую сказку.

Тема «Кот и мыши» — одна из самых древних и распространенных в животном эпосе. Одна из ее трансформаций — «Война мышей и кошек» — известна в рисунках на египетском папирусе XIV в. до н. э., в византийской драме середины XII в., в европейском искусстве XII—XVIII вв.⁴² Как справедливо отметил Д. А. Ровинский, все это достаточно далеко от нашей картинки. Хотя византийская драма кончается гибелью кота на радость мышам, о похоронах в ней ничего не сказано.

Важнее для нас другой сюжет, оставшийся вне внимания Ровинского. История о коте, притворившимся мертвым, чтобы съесть мышей, ведет свое начало от басни Эзопа «Кошка и мыши».⁴³ В позднейшей интерпретации она содержит сцену погребения кота мышами. В средневековых храмах рядом со священными сюжетами встречаются фантастические темы, сцены из животной трагедии. Изображение кошки, притворившейся мертвой, есть в декоре французского монастыря в Жероне.⁴⁴ В скульптурном оформлении галереи собора в Таррагоне (Испания, XIII в.) история разделена на два рельефа: на первом кошку мыши несут хоронить, на втором она бросается на них.⁴⁵

Со стен храмов басенные звериные сюжеты переходят в литературу, получают распространение в гравированных летучих листах. Так, широкую известность получила сцена похорон «Лиса» зверями на капители Страсбургского собора (XII в.). Гравюры на этот сюжет, изданные в XVI в. в Страсбурге, сопровождались стихами немецкого сатирика эпохи Реформации Иоганна Фишарта (1547—1590), в которых насмешка над лисом, притворившимся мертвым, чтобы съесть гуся, была адресована папе и католическому духовенству.⁴⁶ В этом же ряду стояла, по-видимому, картинка реформатского толка, описанная в литературе, — изо-

⁴² Brunner-Traut E. Altägyptische Tiergeschichte und Fabel. Gestalt und Strahlkraft. Darmstadt, 1968, S. 7, 29, tab. 1; Ahlborn H. Einführung. Pseudo-Homer. Der Froschmäusekrieg. Theodores Prodromas. Der Katzenmäusekrieg. Berlin, 1978, S. 44—46; Demus O. La peinture murale romane. Paris, 1970, tab. 236, p. 201; Ровинский Д. А. Народные картинки..., с. 259.

⁴³ Эзоп. Басни. М., 1968, с. 87 (басня 79).

⁴⁴ Debidour V. H. Le Bestiare sculpté du Moyen âge en France. Paris, 1961, p. 390.

⁴⁵ Левина И. М. Искусство Испании XVI—XVII вв. М., 1965, с. 11; Duran-Sanpere A. Grabados populares..., p. 9, tab. 6 (в табл. 6 воспроизведена вторая часть рельефа). В романе «Гойя» Л. Фейхтвангер дает описание рельефа: «Это история некой кошки, которая, притворившись мертвой, позволила мышам нести ее хоронить, чтобы затем, когда их соберется побольше, наброситься на них» (Feuchtwanger L. Goya. Berlin, 1961, T. 3. S. 526).

⁴⁶ Fischarts sämtliche Dichtungen. Leipzig, 1867, B. 3, S. XVI—XVII. 57—59; Морозов П. О Из истории карикатуры..., с. 26—27.